

Manual d'atelier
Werkstatthandbuch
Supersport 900/900Sport
Model year 2002

DUCATI SUPERSPORT 

Manual d'atelier
Werkstatthandbuch
Supersport 900/900Sport
Model Year 2002

DUCATI *SUPER SPORT* 

Avant-propos

- Cet ouvrage se donne pour objectif de fournir aux techniciens des **Centres de Service Ducati** les informations fondamentales afin d'opérer en parfaite harmonie avec les modernes notions de "**bonne technique**" et de "**sécurité sur le lieu de travail**" pour toutes les interventions d'entretien, de réparation et de remplacement de pièces d'origine, tant sur la partie-cycle que sur le moteur du motorcycle objet des présentes.
- Les actions décrites dans ce manuel nécessitent compétence et expérience de la part des techniciens opérateurs qui sont invités à respecter strictement les caractéristiques techniques originales indiquées par le fabricant.
- Certaines informations ont été omises en toute connaissance de cause car, à notre avis, elles font partie de l'indispensable culture technique de base que tout technicien qualifié se doit d'avoir.
- Le catalogue pièces de rechange peut être d'aide, si besoin est, pour d'autres informations techniques complémentaires.



Important

Cet ouvrage indique aussi les contrôles techniques nécessaires à effectuer le moment de l'**AVANT-LIVRAISON** du motorcycle (page 33).

- Ducati Motor Holding S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions de caractère technique dérivant de la rédaction du présent manuel et se réserve le droit d'apporter, sans préavis, toutes les modifications nécessaires à l'évolution technologique de ses motorcycles.
- Toutes les informations doivent être considérées comme mises à jour au moment de l'impression de cet ouvrage.
- Toute reproduction ou divulgation, même partielle, des sujets traités dans ce manuel est strictement interdite. Tous droits réservés à Ducati Motor Holding S.p.A., à laquelle il s'impose de demander une autorisation (écrite) en spécifiant le motif.

Ducati Motor Holding S.p.A.

Vorwort

- Die vorliegende Veröffentlichung soll den Technikern der **Ducati-Servicestellen** die wesentlichen Informationen übermitteln, die ihnen ein Arbeiten in perfekter Übereinstimmung mit den modernen Konzepten der "**guten Technik**" und der "**Sicherheit am Arbeitsplatz**" während aller Instandhaltungs-, Reparatur- und Austauscharbeiten unter Anwendung von Originalteilen sowohl für das Fahrwerk als auch für den Motor des zur Frage stehenden Motorrads ermöglichen.
- Die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Eingriffe erfordern seitens der verantwortlichen Techniker entsprechende Erfahrung und Kompetenz, darüber hinaus werden sie dazu aufgefordert, die ursprünglichen technischen und vom Hersteller vorgesehenen Eigenschaften beizubehalten.
- Einige Informationen wurden nicht extra aufgeführt, da wir der Meinung sind, dass sie zu den erforderlichen technischen Grundkenntnissen eines Fachtechnikers gehören sollten.
- Andere, eventuell noch erforderliche Informationen können dem Ersatzteilkatalog entnommen werden.



Wichtig

Der Inhalt dieser Veröffentlichung ist auch eine Vervollständigung der unbedingt erforderlichen Kontrollen, die **vor der Auslieferung** des Motorrads durchzuführen sind (Seite 34).

- Ducati Motor Holding S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Fehler und Unterlassungen technischen Charakters, die bei der Verfassung des vorliegenden Handbuchs entstanden sein könnten und behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen aufgrund der technologischen Entwicklung ihrer Motorräder vornehmen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese gleichzeitig entsprechend verbreiten bzw. veröffentlichen zu müssen.
- Alle hier aufgeführten Informationen entsprechen dem Stand am Tag des Ausdrucks.
- Vervielfältigungen oder Verbreitungen der in der vorliegenden Veröffentlichung behandelten Argumente, auch wenn nur auszugsweise, sind strikt verboten. Jegliches damit verbundene Recht ist der Ducati Motor Holding S.p.A. vorbehalten, bei der diesbezüglich unter Zugrundelegung der entsprechenden Gründe erst eine entsprechende (schriftliche) Genehmigung eingeholt werden muss.

Ducati Motor Holding S.p.A.

Sommaire
Inhaltsverzeichnis

Indications générales 7

Symboles utilisés 8
Conseils utiles 9
Règles générales sur les actions de réparation 10
Données d'identification 11

Généralités 13

Moteur 14
Distribution 14
Alimentation - Allumage 16
Bougies 17
Système d'alimentation 18
Graissage 19
Refroidissement 19
Transmission 20
Freins 21
Cadre 21
Suspensions 22
Roues 23
Références coloris disponibles par modèle 23
Pneumatiques 24
Circuit électrique 25
Performances 25
Poids 25
Dimensions (mm) 26
Ravitaillements 27
Caractéristiques des produits 28

Entretien 31

Entretien courant 32
Contrôle du niveau d'huile moteur 35
Contrôle de la pression de l'huile moteur 36
Vidange de l'huile moteur et remplacement de la cartouche du filtre 37
Remplacement du filtre à air 39
Contrôle compression des cylindres moteur 40
Remplacement du filtre à carburant 41
Contrôle de l'usure et remplacement des plaquettes de frein 44
Vidange du liquide du circuit de freinage 47
Vidange du liquide du circuit d'embrayage 49

Calages et réglages 51

Contrôle du jeu aux soupapes 52
Réglage du jeu aux soupapes 54
Contrôle et réglage tension courroies de distribution 57
Réglage du corps à papillons 62
Réglage des câbles des gaz et de starter 69
Remplacement du câble de starter 71
Réglage de la tension de la chaîne 72
Réglage position de la pédale de changement de vitesses et du frein arrière 73
Réglage du jeu aux roulements de direction 74
Réglage de la fourche avant (SS900) 75
Réglage de l'amortisseur arrière 76

Allgemeine Hinweise 7

Symbole 8
Nützliche Empfehlungen 9
Allgemeine Normen für Reparaturingriffe 10
Identifikationsdaten 11

Allgemeine Beschreibung 13

Motor 14
Ventilsteuerung 14
Versorgung - Zündung 16
Zündkerzen 17
Kraftstoffanlage 18
Schmierung 19
Kühlung 19
Kraftübertragung 20
Bremsen 21
Rahmen 21
Radaufhängungen 22
Räder 23
Modell-Farbummern 23
Bereifung 24
Elektrische Anlage 25
Leistungen 25
Gewichte 25
Maße (mm) 26
Betriebsstoffe 27
Produkteigenschaften 29

Instandhaltung 31

Regelmäßige Instandhaltung 32
Pegelkontrolle des Motoröls 35
Kontrolle des Motoröldrucks 36
Motoröl- und Filtereinsatzwechsel 37
Austausch des Luftfilters 39
Kontrolle der Zylinderkompression 40
Austausch des Kraftstofffilters 41
Verschleißkontrolle und Austausch der Bremsbeläge 44
Wechsel der Bremsflüssigkeit 47
Wechsel der Kupplungsflüssigkeit 49

Einstellungen und Regulierungen 51

Kontrolle des Ventilspiels 52
Einstellen des Ventilspiels 54
Kontrolle und Regulierung der Steuerriemenspannung 57
Einstellen des Drosselklappenkörpers 62
Regulierung der Bowdenzüge der Gas- und Startersteuerung 69
Austausch des Starterzugs 71
Einstellung der Kettenspannung 72
Einstellung der Position des Fußschalthebels und des Hinterradbremsspedals 73
Einstellung des Lenkkopflagerspiels 74
Regulierung der Vorderradgabel (SS900) 75
Regulierung des Zentralfederbeins 76

Fahrwerk 79

Schema - Ausbausequenz der Motorradteile 83
Abnahme der Cockpitverkleidung 84
Abnahme der Seitenverkleidungshälften 85
Anheben des Kraftstofftanks 86
Abnahme des Kraftstofftanks 87

Cadre 79

Enchaînement des opérations de
dépose des composants de la
moto 82
Dépose de la bulle 84
Dépose des demi-carénages
latéraux 85
Levage du réservoir de carburant 86
Dépose du réservoir de
carburant 87
Dépose des composants du
réservoir 90
Dépose de la batterie 91
Dépose de la boîte du filtre à air 92
Dépose du corps à papillons 94
Dépose du système
d'échappement 95
Dépose du levier de sélection
vitesses et du couvercle pignon 96
Dépose de la béquille latérale 96
Dépose du cylindre-récepteur
d'embrayage 97
Dépose du pignon de la chaîne 98
Dépose du reniflard vapeurs du
carter inférieur 99
Dépose du support de maître-
cylindre - pédale du frein arrière 99
Dépose et repose du radiateur
d'huile 100
Débranchement des connexions
électriques côté droit 101
Dépose du moteur 102
Dépose de la roue avant 103
Dépose de la roue arrière 104
Remplacement de la couronne 105
Nettoyage de la chaîne 106
Graissage de la chaîne 106
Disques de frein 107
Révision de la roue 108
Repose de la roue avant 111
Repose de la roue arrière 112
Dépose de la fourche avant 113
Repose de la fourche avant 113
Révision de la fourche SS900 114
Dépose de l'amortisseur arrière 128
Dépose et révision du bras
oscillant 129
Inspection de l'amortisseur
SS900 132
Inspection de l'amortisseur
900Sport 132
Etriers et maître-cylindre de frein 134
Positionnement des durits de
frein 135
Maître-cylindre et système
d'embrayage 137
Contrôle du cadre 139
Remplacement des roulements
de direction 140
Réglage du braquage 142
Emplacement des Durits et des
flexibles de transmission sur le
cadre 143
Couples de serrage cadre 147

Moteur 157

Enchaînement des opérations de
dépose du moteur 161
Dépose des composants du
moteur 163
Remarques générales sur la révision
des composants du moteur 183

Ausbau der Tankbestandteile 90
Abnahme der Batterie 91
Abnahme des Luftfilterkastens 92
Abnahme des
Drosselklappenkörpers 94
Abnahme der Auspuffanlage 95
Ausbau von Schalthebel und
Ritzelabdeckung 96
Abnahme des Seitenständers 96
Ausbau des Kupplungsvorgeleges 97
Abnahme des Kettenritzens 98
Abnahme des Dampfentlüftungs-
schlauchs am Kurbelgehäuse 99
Ausbau des Bremszylinderhalters -
Bremspedals 99
Abnahme und Montage des
Ölkühlers 100
Abnahme der elektrischen
Anschlüsse an der rechten
Seite 101
Ausbau des Motors 102
Abnahme des Vorderrads 103
Abnahme des Hinterrads 104
Austausch des Kettenblatts 105
Kettenwäsche 106
Schmieren der Kette 106
Brems Scheiben 107
Überholung der Räder 108
Montage des Vorderrads 111
Montage des Hinterrads 112
Abnahme der Vorderradgabel 113
Montage der Vorderradgabel 113
Überholung der Vorderradgabel
SS900 114
Überholung der Vorderradgabel
900Sport 122
Ausbau des Zentralfederbeins 128
Ausbau und Überholung der
Schwinge 129
Inspektion des Federbeins
SS900 132
Inspektion des Federbeins
900Sport 132
Brems Sättel und -zylinder 134
Anordnung der Bremsleitungen 135
Kupplungszyylinder und -anlage 137
Rahmenkontrolle 139
Austausch der Lenkkopflager 140
Einstellung der Lenkung 142
Anordnung der Leitungen und
Bodwenzüge am Rahmen 143
Anzugsmomente - Fahrwerk 151

Motor 157

Spezialwerkzeug - Motor 159
Sequenzschema für den
Motorausbau 162
Ausbau der Motorbestandteile 163
Allgemeine Hinweise zur
Überholung der Motorteile 183
Überholung der Motor-
bestandteile 185
Schmierungsplan 203
Motorschmiersystem 204
Ölpumpe 206
Überholen der Kupplungseinheit 207
Überholung des Getriebes 210
Allgemeine Hinweise zum
Zusammenbau 216
Zusammenbau des Motors 216
Steuerzeitenkontrolle 241
Kontrolle des Luftspalts am

Révision des composants du moteur 185
 Schéma de graissage 203
 Graissage du moteur 204
 Pompe à huile 206
 Révision de l'ensemble embrayage 207
 Révision de la boîte de vitesses 210
 Règles générales pour la repose 216
 Réfection du moteur 216
 Vérification du diagramme du moteur 241
 Vérification de l'entrefer du capteur de position moteur 242
 Couples de serrage pour moteur 244

Système d'injection - allumage électronique 251

Informations générales sur le système d'injection et allumage 252
 Boîtier électronique de commande 254
 Circuit du carburant 255
 Circuit d'admission de l'air 257
 Pick-up 258
 Bobine et modules de puissance 258
 Relais d'allumage et injection 258
 Phases de fonctionnement 259
 Légende du schéma de câblage de l'allumage et injection 260

Circuit électrique 263

Légende du schéma de câblage électrique 265
 Batterie 267
 Contrôle du circuit de recharge 269
 Générateur 270
 Régulateur-redresseur 270
 Fusibles 271
 Démarreur électrique 272
 Bougie d'allumage 273
 Contrôle des composants du système de signalisation 274
 Vérification des lampes témoin du tableau de bord 278
 Remplacement des ampoules d'éclairage 278
 Orientation du phare 281
 Disposition du câblage sur le cadre 282

Motorsensor 243
 Anzugsmomente – Motor 247

Elektronische Einspritz- und Zündungsanlage 251

Allgemeine Informationen über das Einspritz- und Zündungssystem 252
 Elektronisches Steuergerät 254
 Kraftstoffsystem 255
 Luftansaugsystem 257
 „Pick-up“ 258
 Spule und Leistungsmodule 258
 Zünd- und Einspritzrelais 258
 Betriebsphasen 259
 Schemaverzeichnis zum Schaltplan des Einspritz- und Zündungssystems 260

Elektrische Anlage 263

Schemaverzeichnis zum Schaltplan der elektrischen Anlage 266
 Batterie 267
 Kontrolle der Nachladeanlage 269
 Generator 270
 Spannungsregler – Gleichrichter 270
 Sicherungen 271
 Anlassmotor 272
 Zündkerze 273
 Kontrolle der Bestandteile der Anzeigenanlage 274
 Kontrolle der Anzeigeleuchten am Instrumentenbrett 278
 Austausch der Glühbirnen 278
 Ausrichten des Scheinwerfers 281
 Anordnung der Kabel am Rahmen 282

Indications générales
Allgemeine Hinweise

SYMBOLES UTILISES

- Afin de permettre une lecture rapide et rationnelle du manuel on a utilisé des symboles qui mettent en lumière des situations exigeant la plus grande attention, des conseils pratiques ou de simples informations.



Remarque

Prêter une attention toute particulière à la signification des symboles dans la mesure où leur fonction est d'éviter de répéter des renseignements techniques ou consignes de sécurité. Par conséquent, ils doivent être considérés comme de véritables **aide-mémoire**. Consulter cette page en cas du moindre doute concernant leur signification.

○ Ce symbole, placé au début du texte, identifie une opération ou une intervention faisant partie intégrante d'une procédure de dépose.

● Ce symbole, placé au début du texte, identifie une caractéristique ou une donnée de référence particulièrement importante pour l'opération en cours.

▲ Ce symbole, placé au début du texte, identifie une opération de repose.

Toutes les indications **droite** ou **gauche** se réfèrent à l'ordre de marche du motocycle.



Attention

Le non-respect des instructions marquées par ce symbole peut avoir des conséquences dangereuses et provoquer de graves lésions corporelles voire la mort.



Important

Il est possible d'endommager le véhicule et/ou ses pièces si les instructions marquées par ce symbole ne sont pas respectées.



Remarque

Ce symbole identifie des informations supplémentaires qui sont utiles pour l'exécution de l'opération en cours.

SYMBOLE

- Für ein schnelles und rationelleres Lesen dieser Veröffentlichung wurden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder einfach nur Informationen hervorheben.



Hinweis

Der Bedeutung der Symbole muss besondere Aufmerksamkeit zugewendet werden, da sie für technische Konzepte oder Sicherheitshinweise stehen, die so nicht immer erneut wiederholt werden müssen. Sie sind daher also echte **"Vormerker"** einzustufen. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols entstehen.

○ Dieses Symbol, am Anfang eines Textes, weist auf einen Arbeitsschritt bzw. Eingriff hin, der einen wesentlichen Teil eines Ausbavorgangs darstellt.

● Dieses Symbol, am Anfang eines Textes, weist auf besonders wichtige Daten oder Bezugspunkte hin, die für die Durchführung des sich in Lauf befindlichen Arbeitsschritts besonders wichtig sind.

▲ Dieses Symbol, am Anfang eines Textes, weist darauf hin, dass es sich um eine erneute Montage handelt.

Alle Angaben **rechts** oder **links** beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier gegebenen Hinweise kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen oder auch zum Tod führen.



Wichtig

Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Nichtbeachtung dieser Hinweise eventuell Schäden am Fahrzeug und/oder an seinen Komponenten entstehen können.



Hinweis

Liefert alle nützlichen Informationen bezüglich des betreffenden Arbeitsschritts.

CONSEILS UTILES

Afin d'éviter tout inconvénient et d'obtenir les meilleurs résultats, Ducati préconise de respecter les règles générales suivantes :

- en cas de réparation éventuelle, évaluer les impressions du client qui dénonce des problèmes de fonctionnement du motocycle et lui poser les questions nécessaires afin d'en bien comprendre les symptômes ;
- diagnostiquer clairement les causes de la défectuosité. Ce manuel permet d'avoir des bases théoriques fondamentales qui devront toutefois être complétées par l'expérience personnelle et par la participation aux stages de formation organisés périodiquement par Ducati ;
- programmer la réparation de manière rationnelle afin d'éviter des pertes de temps comme, par exemple, l'approvisionnement en pièces de rechange, la préparation des outils, etc. ;
- effectuer le moins d'opérations possible pour pouvoir accéder à la pièce à réparer. A ce propos, le schéma de l'enchaînement des opérations de dépose, contenu dans ce manuel, représente certainement une aide précieuse.

NÜTZLICHE EMPFEHLUNGEN

Um Fehler vermeiden und immer optimale Ergebnisse erzielen zu können, empfiehlt Ducati das allgemeine Beachten folgender Vorschriften:

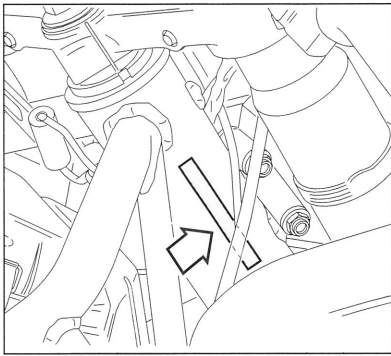
- Bei eventueller Reparatur sollten die Angaben des Kunden über die sich am Motorrad gezeigten Störungen angehört und klärende Fragen über die Störungsanzeichen gestellt werden.
- Klare Diagnosen der Störungsursachen stellen. Dem vorliegenden Handbuch können die theoretischen Grundlagen entnommen werden, die durch die persönliche Erfahrung und die während der regelmäßig von Ducati abgehaltenen Schulungen erworbene Kenntnisse zu ergänzen sind.
- Die Reparatur ist rationell zu planen, damit Zeitverluste, z.B. durch die Beschaffung von Ersatzteilen oder die Vorbereitung der erforderlichen Werkzeuge, usw. vermieden werden können.
- Um an das zu reparierende Teil zu gelangen, sollte man sich auf die wesentlichen Ausbauarbeiten beschränken. Diesbezüglich bieten die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Ausbausequenzen eine gültige Hilfe.

REGLES GENERALES SUR LES ACTIONS DE REPARATION

- Toujours utiliser des outils d'excellente qualité.
- En ce qui concerne le levage du motorcycle, utiliser l'équipement approprié et conforme aux directives européennes.
- Durant les opérations, placer les outils à portée de main, si possible en fonction d'une séquence prédéterminée et, dans tous les cas, jamais sur le véhicule ou dans une position cachée ou peu accessible.
- Le poste de travail doit toujours être propre et ordonné.
- Toujours remplacer les joints, les bagues d'étanchéité et les agrafes par des pièces neuves.
- Pour le desserrage ou le serrage des écrous ou vis, commencer toujours par les plus gros ou partir du centre ; les bloquer au couple de serrage prescrit en suivant un parcours croisé.
- Marquer toujours les pièces ou les emplacements pouvant être intervertis lors de leur repose.
- Utiliser des pièces détachées Ducati ainsi que des lubrifiants des marques recommandées.
- Utiliser les outils spéciaux spécifiés.
- Consulter les Bulletins Techniques dans la mesure où ils indiquent des données de réglage et des méthodes d'intervention plus à jour que celles figurant dans le présent manuel.

ALLGEMEINE NORMEN FÜR REPARATUREINGRIFFE

- Immer nur Ausrüstungen von optimaler Qualität verwenden.
- Zum Anheben des Motorrads nur Vorrichtungen bzw. Ausrüstungen verwenden, die ausdrücklich dafür vorgesehen sind und die den europäischen Normen entsprechen.
- Während der Durchführung der Arbeiten sollten die Werkzeuge in erreichbarer Nähe und möglichst in einer der Anwendungsfolge entsprechenden Sequenz aufgelegt werden, also auch niemals auf dem Motorrad oder in versteckten oder schwer erreichbaren Positionen.
- Halten Sie den Arbeitsplatz immer sauber und in Ordnung.
- Die Dichtungen und Dichtringe sowie die Splinte stets durch neue Teile ersetzen.
- Zum Lockern oder Anziehen der Muttern und Schrauben, stets bei den größten oder von der Mitte aus beginnen und diese immer mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment und über Kreuz anziehen.
- Teile oder Positionen, die beim erneuten Einbau verwechselt werden könnten, stets entsprechend kennzeichnen.
- Die originalen Ducati-Ersatzteile und die Schmiermittel der empfohlenen Marken verwenden.
- Dort wo angegeben, Spezialwerkzeug verwenden.
- Immer die Technischen Rundschreiben lesen, da sie, dem vorliegenden Handbuch gegenüber, neue Einstellungswerte und Arbeitsmethoden enthalten könnten.



Données poinçonnées sur le cadre - Version Europe
Rahmenstanzung - Version Europa

1 2 3 4 5 6 7
ZDM V1 00 AA X B 000001

Données poinçonnées sur le cadre - Version Etats-Unis
Rahmenstanzung - Version USA

1 2 3 4 5 6
ZDM 1 L A 4 N # X B 000001

DONNEES D'IDENTIFICATION

Chaque motorcycle Ducati comporte deux numéros d'identification – à savoir l'un pour le cadre et l'autre pour le moteur – et une plaquette indicatrice CEE constructeur, **laquelle n'existe pas dans la version U.S.A.**



Remarque

Ces numéros, identifiant le modèle du motorcycle, ainsi que le code du véhicule, indiqué sur la plaquette CEE constructeur, doivent être rappelés dans la commande de pièces détachées.

Données poinçonnées sur le cadre - Version Europe

- 1) Ducati Motor Holding, constructeur
- 2) Type – le même pour tous les modèles - Supersport
- 3) Variante
- 4) Version
- 5) Année
- 6) Siège du Constructeur
- 7) N° de série de matricule

Données poinçonnées sur le cadre - Version Etats-Unis

- 1) Ducati
- 2) Type de motorcycle
- 3) Variante – Numérique ou bien X (Check digit)
- 4) Model Year
- 5) Siège du Constructeur
- 6) N° de série de matricule

Code du véhicule indiqué sur la plaquette CEE constructeur

- 1) Type de version – la même pour tous les modèles Supersport
- 2) Variante
- 00 = Supersport900
- 3) Version
- AA = Biposto (Biplace)
- AB = Monoposto (Monoplace)

IDENTIFIKATIONS DATEN

Jedes Ducati-Motorrad wird durch zwei Erkennungsnummern bzw. durch die Rahmen- und die Motor-nummer und ein EWG-Herstellerschild, **das bei der Version U.S.A. nicht vorhanden ist**, gekennzeichnet.



Hinweis

Diese Nummern, durch die das Motorradmodell identifiziert wird und der auf dem EWG-Herstellerschild angegebene "Vehicle code" sind bei Ersatzteilbestellungen stets anzugeben.

Rahmenstanzung Version Europa

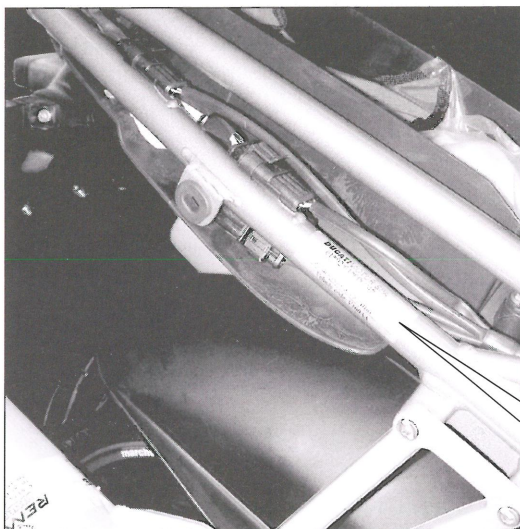
- 1) Ducati Motor Holding - Hersteller
- 2) Typ - gleich für alle Modelle Supersport
- 3) Variante
- 4) Version
- 5) Baujahr
- 6) Herstellersitz
- 7) Fortlaufende Seriennummer

Rahmenstanzung Version USA

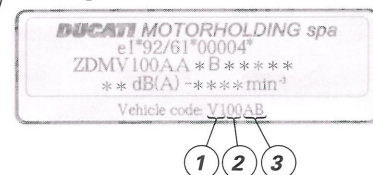
- 1) Ducati
- 2) Motorradtyp
- 3) Variante - Nummer oder X (Check digit)
- 4) Model Year
- 5) Herstellersitz
- 6) Fortlaufende Seriennummer

"Vehicle code" auf dem EWG-Herstellerschild

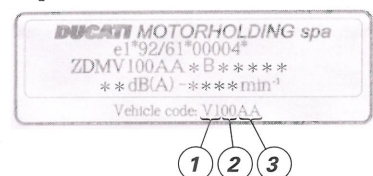
- 1) Typ - gleich für alle Modelle Supersport
- 2) Variante
- 00 = Supersport900
- 3) Version
- AA = Biposto (Zweisitzer)
- AB = Monoposto (Einsitzer)

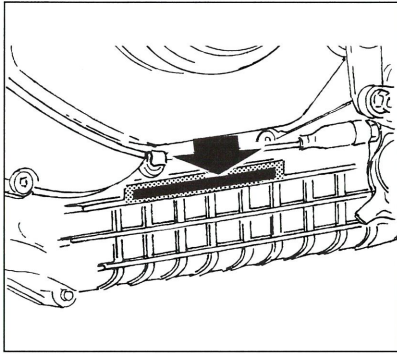


Vehicle code Supersport900 Monoposto



Vehicle code Supersport900 Biposto





Données poinçonnées sur le moteur - Version Europe

- 1) Ducati Motor Holding, constructeur
- 2) Type de moteur
- 3) N° de série de fabrication

Données poinçonnées sur le moteur - Version Etats Unis

- 1) Ducati Motor Holding, constructeur
- 2) Type de moteur
- 3) Model Year
- 4) N° de série de fabrication

Motorstanzung - Version Europa

- 1) Ducati Motor Holding, Hersteller
- 2) Motortyp
- 3) fortlaufende Produktionsnummer

Motorstanzung - Version USA

- 1) Duacti Motor Holding, Hersteller
- 2) Motortyp
- 3) Model Year
- 4) fortlaufende Produktionsnummer

Données poinçonnées sur le moteur - Version Europe Motorstanzung - Version Europa

ZDM 904A2 * 000002*

1 2 3

Données poinçonnées sur le moteur - Version Etats Unis Motorstanzung - Version USA

ZDM LC4 X 000001

1 2 3 4